

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Használati útmutató



UK: Electronic safe box
DE: Elektronischer Safe
FR: Coffre-fort électronique
NL: Elektronische kluis
IT: Cassetta di sicurezza elettronica
ES: Caja fuerte electrónica
HU: Széf

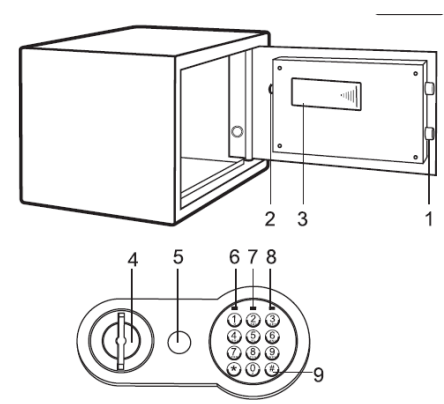


ITEM: 871125201279

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain Square
B3 3AX, Birmingham, UK



DESCRIPTION [UK]



- 1. Bolts
- 2. Reset Button
- 3. Batteries Compartment 4xAA
- 4. Knob (Master Key)
- 5. Emergency Lock Cover
- 6. Green Light
- 7. Red Light
- 8. Yellow Light
- 9. Confirming button

Caution:

All drawings in this manual have been prepared based on the EA. The exterior design or component positions of other models may be different from what is indicated in the drawings, while the operation is the same.

Please do not keep emergency keys in your safe!

Thanks you for choosing our products! You've taken an important step in organizing and protecting your most valued possessions. Every series of our safes is professionally made and designed to provide safety. Please take time to read and familiarize yourself with the proper operating procedure of your new safe presented on the following pages.
Again, thank you for choosing our products!

OPENING YOUR SAFE FOR THE FIRST TIME

Upon first opening, users should open the safe with the emergency key. The operation in details refers to «opening the safe with the emergency key»

- Remove emergency Lock cover, then insert the emergency key, and turn it count clockwise.
- Turn the knob [master key) clockwise to open the door.

Caution: Finish operation, pull out the emergency key and keep it in a safe place.

INSERTING THE BATTERIES

- Open the door
- Insert 4 x AA batteries into the battery compartment
- Under normal condition, if both of the red and the green lights are on at the same time, it means the voltage is Low and you should insert new batteries.

Caution: Replace 4 fresh batteries by lining them up in a manner as indicated by the «+» and «-» sign. When outage is for longer than thirty minutes, you should reset the user's code. When inserting new batteries, start setting the master code again [cf «SETTING MASTER CODE»].

SETTING MASTER CODE

- Open the safe, input «0» twice and press reset button, start setting code when the yellow light goes on.
- Input the new master code [3-8 digits)' then press «A» [C/#) or «B» [E/*) button to confirm, it will be confirmed by 2 beeps and the yellow light flashes two times, then setting is done successfully.
- If the yellow light flashes three times, it means the new code is invalid and should operate again.

Caution: keep preciously your master code. It will help you to open your safe in case you lose your user code) in a safe place somewhere else than in the safe itself.

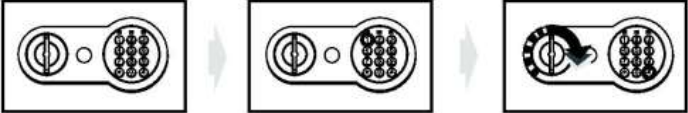
SETTING THE USER CODE

- With the door open, press the reset button one, start setting code when the yellow lights goes on.
- Input new code [3-8 digits)' and press the «A» [C/#) or «8» [E/*) confirm with 2 buzzer beeps, which indicates the acceptance and storage of the new code.
- If the yellow lights flashes with 3 buzzer-beeps, which means the code changing is not effective, and you need to try again.

OPENING DOOR

- Input your user's code [3 to 8 digits). Each pressing results one buzzer beep and yellow flashes.
- Press «A» [C/#) or «B» [E/*) button, the green light will be on.
- Rotate the knob (master key) clockwise and pull outwards within 5 seconds, the door is opened.

Caution: The user pre-set code «159». Please input the user code again if the yellow flashes with three buzzer beeps.



CLOSING DOOR

- Turn the knob [master key) counter clockwise to close the door.

AUTOMATIC LOCK

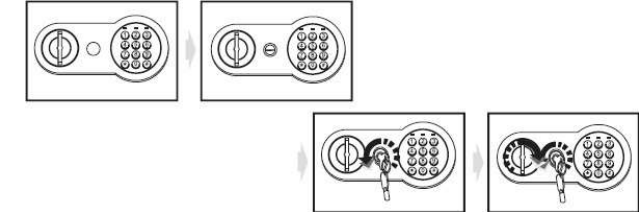
3 continuously wrong entries will activate the warning beep for 20 seconds.

Caution: the keypad will be disabled during the beeping. You can only stop the beeps by opening the safe with emergency key and power-cut by removing the battery.

OPENING THE SAFE WITH THE EMERGENCY KEY

Upon first receipt of the safe, or either the electronic circuit malfunction or codes unknown. You could also use the emergency key to open the safe.

- Remove the cover of the emergency lock.
- Insert the emergency key, turn it counter clockwise, and then turn the knob (master key) clockwise to open the door.

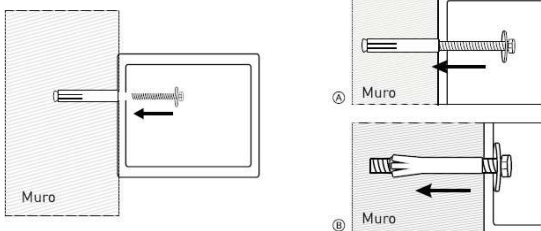


MOUNTING METHOD

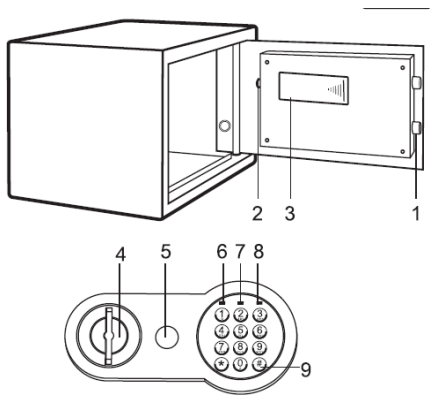
Fix the safe in the place that is not easy to move.

- Drill holes for expansion bolts [or clamping screws) in the right place.
- Turn the expansion bolts counter clockwise to separate.
- Use the expansion bolts [or clamping screws) to secure the case to the wall.
- Make sure the case in mounted in place as required and then tighten all screws.

Caution: use the expansion bolt when there is a concrete wall surface. Use the clamping screw when there is a wooden wall surface



[DE] SCHEMATISCHE ZEICHNUNG



- 1. Schließbolzen
- 2. Reset-Taste
- 3. Batteriefach [4xAA Batterien]
- 4. Türknopf
- 5. Notfallschloßabdeckung
- 6. Grünes Licht
- 7. Rotes Licht
- 8. Gelbes Licht
- 9. Bestätigungstaste

Achtung:
Alle Zeichnungen dieser Bedienanleitung sind auf Basis der EA Serie ausgeführt. Das Außendesign oder Teile anderer Modelle können anders aussehen, die Benutzung ist jedoch gleich.

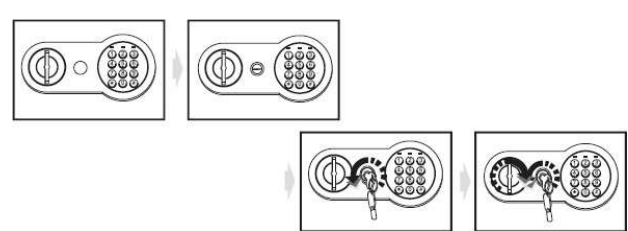
Bitte bewahren Sie den Notfallschlüssel nicht in Ihrem Safe auf .

Vielen Dank dass Sie sich eines unserer Reskal Produkte entschieden haben, damit haben Sie einen wichtigen Schritt für Ihre Organisation und zum Schutz ihrer wertvollsten Habseligkeiten gemacht. Bitte nehmen Sie sich Zeit um diese Anleitung auf den folgenden Seiten zu Lesen und sich mit dem Safe vertraut zu machen.

ERSTES ÖFFNEN IHRES SAFES

Bitte benutzen Sie den Notfallschlüssel für die erste Benutzung des Safes. Hierzu müssen Sie zunächst die Notfallschloßabdeckung entfernen indem Sie einen scharfen Gegenstand unter die Öffnungskerbe schieben.
Nun stecken Sie denn Notfallschlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie den Schlüssel um 45° den Uhrzeigersinn. Dies sollte es Ihnen nun ermöglichen. den Türknopf um 90° im Uhrzeigersinn zu drehen, um die Tür zu öffnen. Bitte drehen Sie den Notfallschüssel zurück auf die Originalposition um den Vorgang abzuschließen, ziehen Sie den Schlüssel ab und setzen Sie die Notfallschloßabdeckung wieder auf.

Vorsicht: Ziehen Sie den Notfallschlüssel ab und bewahren Sie diesen an einem sicheren Platz auf, jedoch NICHT im safe.



EINSETZEN DER BATTERIEN

Öffnen Sie die Tür wie oben beschrieben. Setzen Sie 4xAA Batterien in das Batteriefach auf der Rückseite der Tür ein. Wenn unter normalen Umständen die grüne und rote Lampe zugleich aufleuchten, bedeutet dies dass die Spannung der Batterien niedrig ist und diese ersetzt werden sollten.

Vorsicht: Ersetzen Sie die Batterien so, daß Sie die Polarität, angezeigt durch die «+» und «-» Zeichen, beachten. Es ist möglich, daß Sie den Nutzercode erneut einstellen müssen, besonders wenn die Batterien für mehr als 30 Minuten entfernt waren.

ERSTMALIGES EINSTELLEN DES NUTZERCODES

- Drücken Sie die RESET - Taste bei offener Tür und zurückgezogener Verschußblozen. Dies löst ein hörbares Piepen aus und die gelbe Anzeigelampe im Bedienfeld leuchtet.
- Nun können Sie den gewählten Nutzercode [3-8 stellig] eingeben. Bei jeder Zahleneingabe ertönt ein hörbares Piepen und ein einzelnes Aufleuchten der gelben Lampe ist zu sehen.
- Drücken Sie die Bestätigungstaste, um den Einstellungsprozess zu beenden. Erneut ist ein hörbares Piepen zu vernehmen, um die Bestätigung der Eingabe anzuzeigen.

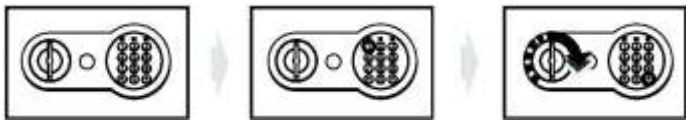
SCHLIESSEN DER TÜR

Schließen Sie die Tür end drehen Sie den Türknoopf gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu verriegeln.

ÖFFNEN DER TÜR

- Geben Sie Ihren Nutzercode [3 bis 8 Stellung] ein. Die Eingabe jeder Nummer wird durch ein hörbares Piepen und einmaliges Aufleuchten der gelben Lampe begleitet.
- Drücken Sie <A> [C/#) oder [E/*). Es ertönt ein hörbarer ein hörbarer Ton und die gelbe Lampe blinkt kurz auf, gefolgt von der Beleuchtung von grünen Licht für 3 Sekunden.
- Drehen Sie den Türknoopf im Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Tür auf, während drei Sekunden, in denen das grüne Licht leuchtet.

Achtung: Der voreingestellte Code ist «159». Bitte geben Sie den Benutzercode erneut ein, wenn die gelbe Lampe aufleuchtet gefolgt mit ein hörbarer Ton.



AUTOMATISCHES SCHLIESSEN

- Wenn Sie dreimal den falschen Nutzercode eingegeben haben, aktiviert dies einen Warnton für 20 Sekunden.
- Eine weitere falsche dreifache Eingabe Löst den Warnton für 5 Minuten aus.

Achtung: Während dieser Zeit ist das Bedienfeld ausgeschaltet.

Der warnton ist nur auszuschalten, indem Sie den Notschlüssel zum Öffnen des Safes benutzen und durch Herausnehmen der Batterien den Stronmfluß trennen.

EINSTELLUNG DES MASTER CODES

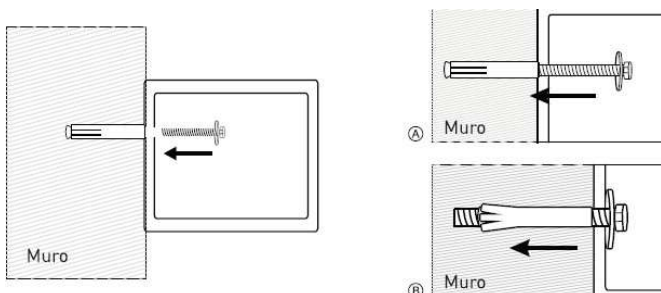
- Drücken Sie zweimal die «0» Taste bei offener Tür und zurückgezogener Verschußblozen, gefolgt von einmaligem Drücken der Reset Taste. Dies Löst ein hörbares Piepen aus und die gelbe Anzeigelampe im Bedienfeld leuchtet.
- Nun können Sie den gewählten Nutzercode [3-8 stellig] eingeben. Bei jeder Zahleneingabe ertönt ein hörbares Piepen und ein einzelnes Aufleuchten der gelben Lampe ist zu sehen.
- Den Notschlüssel einstecken, gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann den Knopf (Hauptschlüssel) im Uhrzeigersinn drehen, um die Tür zu öffnen.

Achtung: Halten Sie Ihre kostbar Mastercode an einem sicheren Ort irgendwo anders als in der sicheren selbst (es wird Ihnen helfen, wenn Ihr sicher öffnen Sie Ihren Benutzercode verlieren).

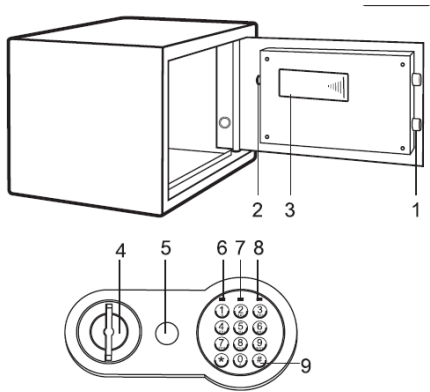
BEFESTIGUNGSMETHODE

Befestigen Sie den Safe an einer Stelle, von wo er nur schwer zu entfernen ist, idealerweise an einer Steinmauer oder auf einem Betonfußboden. Die mitgelieferten Befestigungsmittel sind für die Montage an der Mauer oder auf dem Betonfußboden geeignet.

- Halten Sie den Safe an die gewünschte Position und markieren Sie die nötigen Bohrlöcher für die Befestigung.
- Bohren Sie die Löcher mit Bohrern in der richtigen Größe, passend zu den Dübeln.
- Drehen sie die Schrauben aus den Dübeln heraus [gegen den Uhrzeigersinn!].
- Setzen Sie die Dübel in der Bohrlöcher ein und setzen Sie den Safe an die richtige Position.
- Fügen Sie nun die Schraube zusammen mit der Unterlegscheibe in den Dübel ein. Durch Anziehen der Schraube befestigen sie den Safe fest an der Wand/am Boden.



[FR] DESCRIPTION



- 1. Pênes
- 2. Bouton Reset
- 3. Compartiment piles 4xAA
- 4. Bouton poignée
- 5. Couvercle clé de secours
- 6. Lumière verte
- 7. Lumière rouge
- 8. Lumière jaune
- 9. Bouton «Valider»

Attention:

Tous les dessins contenus dans ce manuel ont été préparées sur la même base. Les modèles peuvent être différents de ce qui est indiqué dans les dessins mais le fonctionnement reste le même.

Ne laisser jamais la clé de secours il l'intérieur de votre coffre!

Cher client & utilisateur,
Merci d'avoir choisi ce produit. Vous venez de réaliser une acquisition importante dans la démarche de sécurisation et de protection de vos biens personnels.
Chaque modèle de notre gamme est conçu spécifiquement pour vous procurer une sécurité accrue. Prenez le temps de lire attentivement le manuel d'instruction afin de vous familiariser avec le produit et son utilisation.

OUVERTURE DU COFFRE POUR LA PREMIÈRE FOIS

Lors de première ouverture, l'utilisateur devra ouvrir le coffre avec la clé de secours. L’opération est détaillée dans la rubrique précédente « Ouverture du coffre avec la clé de secours ».

Attention: Une fois l'opération réalisée, veuillez à ne jamais laisser la clé de secours à l'intérieur du coffre et conservez-la dans un endroit sécurisé.

INSERTION" CHANGEMENT DES PILES - Ouvrir la porte et le compartiment.

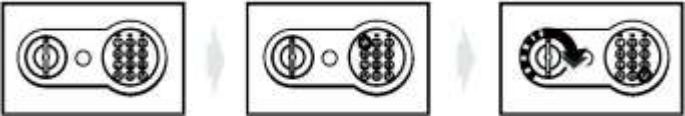
- Insérer 4 piles AA à l'intérieur
- Dans le cadre d'une utilisation normale, l'éclairage simultané des lumières rouge et verte signifie que le voltage [la tension] est faible et que les piles doivent être remplacées. Faites un test avant de fermer la porte pour être sûr que les piles ont été correctement installées.
- La lumière rouge allumée signifie qu'il faut changer les piles de votre coffre. Afin de vérifier que vos piles sont bien opérationnelles, veuillez faire un test d'ouverture et fermeture porte ouverte avant de refermer votre coffre.

Attention: lors de leur insertion et de leur remplacement, les piles doivent être insérées suivant la polarité indiquée [+] et [-]. Après chaque changement de piles, veuillez réenregistrer votre master code [cf «MODIFICATION DU MASTERCODE»]

OUVERTURE DU COFFRE

- Saisir le code utilisateur prédéfini [le code d'origine implanté en usine est 159] et appuyer sur la touche «A» [C/#] ou «B» [E/*].
- La lumière verte s'allume, vous avez 30 s. pour tourner la poignée et ouvrir.
- Taper votre code utilisateur [entre 1 & 8 chiffres]. Au contact de chaque touche, la lumière jaune s'allume avec 1 bip sonore pour confirmer l'acceptation par le microprocesseur.
- Appuyer sur la touche «A» (C/#) ou «B» [E/*] pour valider. La lumière verte s'allumera.
- Tourner la poignée vers la droite [sens des aiguilles d'une montre] et tirer vers l'extérieur pour ouvrir la porte. La porte est ouverte.

Attention: Saisir à nouveau le code utilisateur lorsque la lumière jaune clignote accompagnée d'un bip sonore continu car cela signifie que le code rentré est erroné. Après 3 tentatives incorrectes, le processeur bloque toute saisie durant 20 secondes.



FERMETURE DU COFFRE

- Fermer la porte et tourner la poignée vers la gauche [sens inverse des aiguilles d'une montre] jusqu'à ce qu'elle soit verticale.

SERRURE ÉLECTRONIQUE

3 saisies consécutives erronées du code vont entraîner l'activation du signal sonore de sécurité.

Attention: Le clavier électronique sera inactif durant la période d'activation du signal de sécurité. Le signal sonore sera stoppé par l'ouverture du coffre avec la clé de secours ou la coupure de courant en retirant les piles.

CHANGER DE CODE = MODIFICATION DU MASTER CODE

- Ouvrir le coffre, presser 2 fois «0» et appuyer sur le bouton RESET. Débuter la programmation du master code quand la lumière jaune est allumée.
- Entrer le nouveau master code [entre 3 & 8 chiffres] puis appuyer sur la touche «A» [C/#] ou «B» [E/*] pour valider. Si la lumière jaune clignote 2 fois et que 2 bips sonores sont émis, le nouveau master code est activé.
- Dans le cas où la lumière jaune clignote 3 fois, cela signifie que le nouveau master code est invalide. Vous devez alors recommencer l'opération décrite ci-dessus.

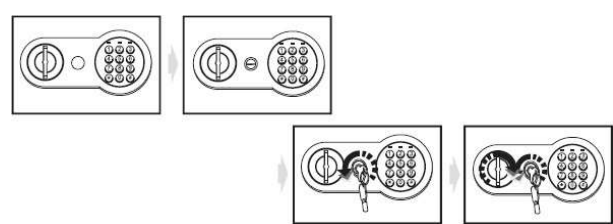
Attention : veuillez il bien conserver votre master code (celui-ci vous permettra d'ouvrir votre coffre en cas de perte de votre code utilisateur) dans un endroit sécurisé autre que dans le coffre et indépendamment du code utilisateur et des clés de secours.

CHANGER DE CODE = MODIFICATION DU CODE UTILISATEUR

- Quand la porte est ouverte, appuyer sur le bouton rouge de réinitialisation RESET qui se trouve derrière la porte. Débuter la programmation du code utilisateur lorsque la lumière jaune est allumée.
- Entrer le nouveau code utilisateur [entre 3 & 8 chiffres] dans les 30 secondes, puis appuyer sur la touche «A» (C/#) ou «B» [E/*] pour valider. Si la lumière jaune clignote et que 2 bips sonores sont émis, le nouveau code utilisateur est accepté et activé.
- Insérer la clé de secours, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tourner le bouton (passe-partout) dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir la porte.

OUVERTURE DU COFFRE AVEC LA CLÉ DE SECOURS

Enlever la protection située à côté de la poignée d'ouverture, puis introduire la clé de secours dans l'espace adapté et tourner la clé vers la gauche.
Faites tourner la poignée d'ouverture vers la droite (sens des aiguilles d'une montre] afin d'ouvrir la porte du coffre.



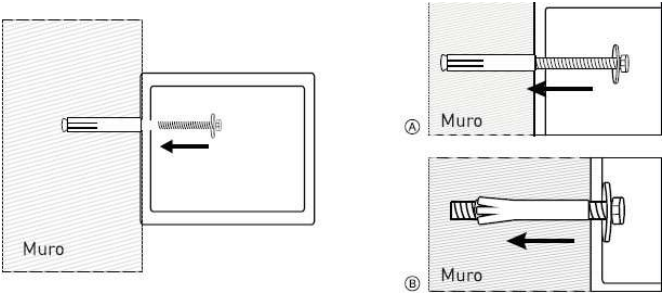
MONTAGE & FIXATION

Avant de procéder à la fixation du coffre, assurez-vous de la nature du support afin qu'il soit en mesure de recevoir le matériel de visserie adapté.

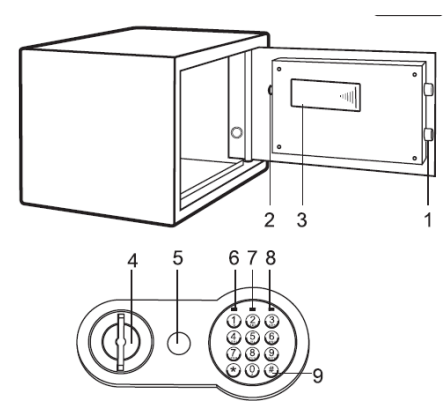
Fixer le coffre-fort dans un lieu où il sera difficile de le déplacer. Fixation sur/dans un support béton:

Percer des trous à l'endroit prévu pour l'installation des chevilles à frapper qui permettront la fixation du coffre. Poser le coffre, installer les chevilles à frapper par l'intérieur du coffre, puis procéder au serrage des écrous de fixation. Assurez-vous que les écrous de fixation sont bien verrouillés.

Attention: Les chevilles à frapper sont à utiliser si la surface de fixation est du béton. Pour les autres types de surface, veuillez utiliser les vis de fixation les plus adaptées au matériau le coffre.



[NL] **BESCHRIJVING**



- 1. Bouten
- 2. Reset-knop
- 3. Batterijcompartiment 4 x AA
- 4. Knop (Master-sleutel)
- 5. Noodslotplaatje
- 6. Groen lampje
- 7. Rood lampje
- 8. Geel lampje
- 9. Bevestigingsknop

Waarschuwing:

Alle tekeningen in deze handleiding zijn samengesteld op basis van de EA. De buitenkant of de posities van de componenten van andere modellen kunnen afwijken van wat is aangegeven in de tekeningen hoewel de bediening hetzelfde is.

Bewaar de nood sleutels nooit in uw kluis!

Fijn dat u voor één van onze producten hebt gekozen! U heeft een belangrijke stap gezet in het organiseren en beschermen van uw meest waardevolle eigendommen. Iedere serie van onze kluisen is professioneel samengesteld en ontworpen ten behoeve van de veiligheid. Hoe uw nieuwe kluis precies werkt, wordt beschreven op de volgende pagina's. Neem voldoende tijd om deze door te lezen.

Nogmaals onze dank dat u voor één van onze producten hebt gekozen!

UW KLUIS VOOR DE EERSTE KEER OPENEN

- Als u de kluis voor de eerste keer opent, dient u daarvoor de nood sleutel te gebruiken. Hoe u dit doet wordt uitgelegd in «de kluis openen met de nood sleutel»
- Verwijder het nood slotplaatje, steek de nood sleutel in de uitsparing en draai de sleutel met de klok mee.
 - Draai de knop [master-sleutel) met de klok mee om de deur te openen.

Waarschuwing: Zodra u hiermee klaar bent, trekt u de nood sleutel uit de uitsparing en bewaart u deze op een veilige plaats.

DE BATTERIJEN PLAATSEN

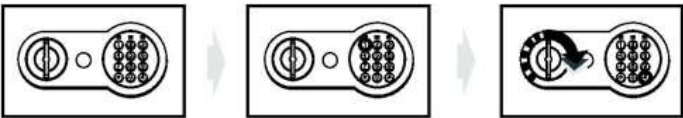
- Doe de deur open
- Plaats 4 x AA batterijen in het batterijcompartiment
- Onder normale omstandigheden, als zowel het rode als het groene lampje brandt, wil dat zeggen dat het voltage laag is en dat u de batterijen moet vervangen.

Waarschuwing: Plaats de 4 nieuwe batterijen zodanig dat de aanduidingen «+» en «-» zich op de juiste plek bevinden. Als de stroom langer dan dertig minuten is uitgevallen, dient u de gebruikerscode te resetten. Als u de nieuwe batterijen plaatst, moet u de master-code opnieuw instellen [cf «INSTELLEN MASTER-CODE)

DE DEUR OPENEN

- Voer uw gebruikerscode in [3 tot 8 cijfers). Elke keer als u een cijfer indrukt, hoort u een korte zoemtoon en knippert het gele lampje.
- Druk op de «A» [C/#) of «B» [E/*) knop en het groene lampje gaat branden.
- Draai de knop [master-sleutel) met de klok mee en trek de knop binnen 5 seconden naar u toe en de deur is open.

Waarschuwing: De vooraf ingestelde gebruikerscode is «159». Voer deze code opnieuw in als het gele lampje brandt en u 3 korte zoemtonen hoort.



DE DEUR SLUITEN

- Draai de knop [master-sleutel) tegen de klok in om de deur te sluiten.

AUTOMATISCHE VERGRENDELING

Als u de code 3 keer achter elkaar verkeerd invoert, klinkt er gedurende 20 seconden een waarschuwingston.

Waarschuwing: Tijdens deze toon is het toetsenbord uitgeschakeld. U kunt de toon alleen stoppen door de kluis te openen met de nood sleutel en de stroomtoevoer te onderbreken door de batterij te verwijderen.

INSTELLEN MASTER-CODE

- Open de kluis, druk 2 x op «0» en druk daarna op de reset-knop en stel de master-code in zodra het gele lampje gaat branden.
- Voer de nieuwe master-code in [3-8 cijfers)' druk daarna op de «A» [C/#) of «B» [E/*) knop om te bevestigen. De bevestiging wordt gegeven middels 2 pieptonen en het gele lampje knippert 2 x om aan te geven dat het instellen is gelukt.
- Als het gele lampje 3 x knippert, geeft dat aan dat de nieuwe code ongeldig is en dat deze procedure moet worden herhaald.

Waarschuwing : Bewaar uw master-code goed, want het zal u helpen de kluis te openen als u uw gebruikerscode verliest. Zorg voor een veilige plek en dus niet in de kluis zelf.

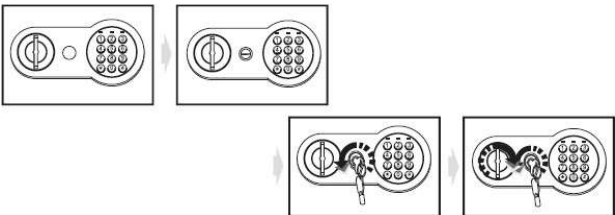
INSTELLEN GEBRUIKERSCODE

- Met de deur open, druk 1x op de reset-knop en begin met het instellen van de code zodra het gele lampje gaat branden.
- Voer de nieuwe code in [3-8 cijfers)' en druk daarna op «A» [C/#) of «8» [E/*). Er klinken twee korte zoemtonen, waarmee wordt aangegeven dat de code geaccepteerd en opgeslagen is.
- Als het gele lampje knippert en u hoort 3 korte zoemtonen, dan wil dat zeggen dat het wijzigen van de code mislukt is en dat u het opnieuw moet proberen.

DE KLUIS OPENEN MET DE NOODSLEUTEL

Voor wanneer u de kluis voor het eerst gebruikt, wanneer er een storing is in het elektrische circuit of wanneer de codes niet bekend zijn. U kunt tevens de nood sleutel gebruiken om de kluis te openen.

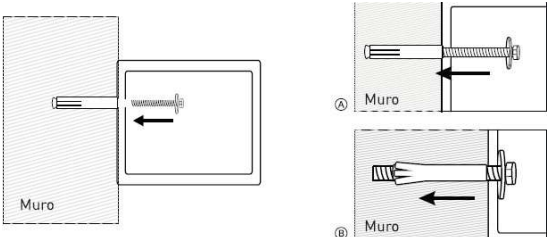
- Verwijder het nood slotplaatje
- Breng de nood sleutel aan, draai deze linksom en draai vervolgens de knop (hoofdsleutel) naar rechts om de deur te openen.



BEVESTIGING

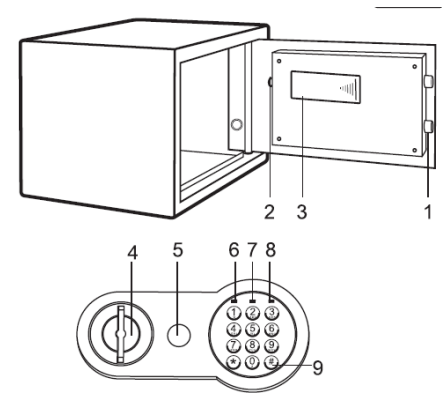
Installeer de kluis op een plek die niet gemakkelijk verplaatsbaar is.

- Boor op de juiste plek gaten voor expansiebouten (of klem schroeven).
- Draai de expansiebouten tegen de klok in om ze los te maken.
- Gebruik de expansiebouten (of klem schroeven) om de kluis aan de muur te bevestigen.
- Zodra de kluis zich op de juiste plek bevindt, draait u alle schroeven stevig aan.



Waarschuwing: Gebruik expansiebouten als het muuroppervlak van beton is. Gebruik de klem schroeven als het muuroppervlak van hout is.

DISEGNO SCHEMATICO [IT]



- 1. Bulloni di chiusura
- 2. Bottone di Reset
- 3. Compartimento Batterie
(4 x AA Batterie)
- 4. Pomello Sportello
- 5. Copertura con chiusura d'Emergenza
- 6. Luce Verde
- 7. Luce Rossa
- 8. Luce Gialla
- 9. Bottone di Conferma

Attenzione:

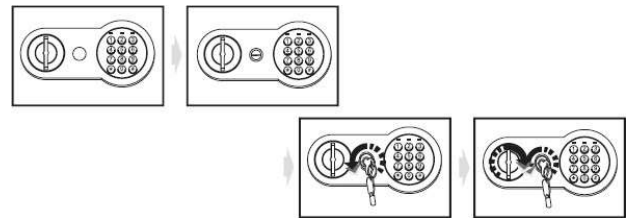
Tutti i designi in questo manuale suono stati fatti basandosi sulla serie EA. Il design esterno o la posizione dei componenti di altri modelli può risultare differente da quella indicata dai disegni, il funzionamento è invece lo stesso,

Si prega di non riporre le proprie chiavi di emergenza dentro la cassaforte

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti Reskal, avete appena intrapreso un passo importante nell'organizzazione e le protezione dei vostri oggetti di valore,
Attenzione: si prega di prendere tempo per leggere e familiarizzare con le istruzioni per funzionamento della vostra nuova cassaforte così come sono descritte nelle pagine seguenti.

APRIRE LA CASSAFORTE PER LA PRIMA VOLTA

Quando si apre la cassaforte per la prima volta, si prega di usare la chiave di emergenza, Per utilizzare la chiave di emergenze, bisogna prima rimuovere la Copertura con la chiusura d'Emergenza; che può essere aperta inserendo un unghia od un piccolo coltello nella fessura sotto la copertura,
In seguito, si deve inserire la chiave di Emergenza nella serratura correlata e girarla di 45° in senso anti orario, Ciò dovrebbe permettervi di ruotare il Pomello dello Sportello di 90° in senso orario aprendolo, Si prega di ripotare la chiave di Emergenza nella posizione di partenza per completare questa parte dell'operazione, rimuovere la chiave e sostituire la Copertura con la Chiusura d'Emergenza,



Attenzione: Rimuovere la chiave di emergenza e tenerla in un posto sicuro, NON dentro la cassaforte,

INSERIRE LA BATTERIE

Aprire lo sportello seguendo le istruzioni di cui sopra. Inserire 4 batterie AA nello scomparto batteria posizionato sulla parte posteriore dello sportello. In condizioni normali, se la luce verde e rossa sono entrambe accese allo stesso momento, significa che il voltaggio è basso e che si devono inserire delle nuovo batterie.

Attenzione: Sostituire le batterie e posizzionarle come indicato dai segni «+» and «-». E possibile che sia necessario il reset del Codice Utente, particolarmente se la batterie sono state rimosse per più di trenta minuti.

IMPOSTARE IL CODICE ETENTE PER LA PRIMA VOLTA

- Con lo sportello aperto ed i Bulloni di Ciusura retratti, premere il Bottone di reset una volta. Ciò produrrà un suono di beep udibile ed accenderà un indicator a Luce Gialla sulla tastiera.
- Può ora essere inserito il Codice Utente desiderato (3-8 cifre], con ogni pressione che emetterà un sono di beep udibile e l'accensione singola della Luce Gialla.
- Per completare il processo di impostazione premere il Bottone di Confirma. Ciò produrrà nuovamente un beep udibile per confermare l'impostazione.

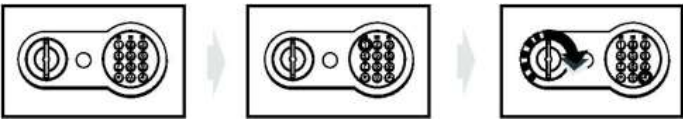
CHIUDERE LO SPORTELLO

Premere lo sprotello in posizione e garare ma Manopola dello Sportello in senso anti orario per chiuderla

APERTURA DELLO SPORTELLO

- Inserire il vostro Codice Utente (3 a 8 cifre). Ogni pressione produrrà un beep udibile e l'accensione singola della Luce Gialla.
- Premere il Bottone di Conferma. Ciò produrrà un tono udibile facendo accendere la Luce Gialla brevemente, seguita da l'illuminazione per 3 secondi della Luce Verde.
- Ruotare il Pomello dello Sportello e tirare verso l'esterno entro 3 secondi da quando si accende la Luce Verde, lo sportello verrà aperto.

Attenzione: Il codice preimpostato è «159». Si prega di inserire il codice utente di nuovo se il giallo lampeggia di luce con tre segnali acustici buzzer.



CHIUSURA AUTOMATICA

- Se viene inserito un Codice Untente errato per tre volte, verrà attivato un beep di avviso per 20 secondi.
 - Altre 3 tentativi di immissione errata del codice utente attiveranno il beep di avviso per 5 minuti.
- Attenzione:** In questa fase, la tastiera sarà disabilitata. Si potrà interrompere il beep di avviso aprendo la cassaforte con l'ausilio della chiave di emergenza e rimuovendo le batterie per togliere l'alimentazione elettrica.

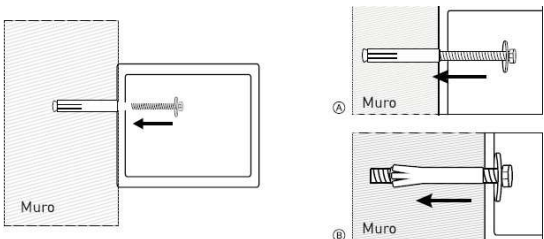
IMPOSTARE UN CODICE MASTER

- Con lo sportello aperto ed i Bulloni di Chiusura retratti, premere il bottone «O» due volte, seguito dalla pressione singola del Bottone Reset. Ciò produrrà un beep udibile ed accenderà l'indicatore a Luce Gialla sulla tastiera ogni volta che i tasti verranno premuti.
- Si potrà così impostare il Codice Utente desiderato (3-8 cifre), ed ogni pressione emetterà un beep udibile e l'accensione singola della Luce Gialla.
- Inserire la chiave d'emergenza, girarla in senso antiorario e poi girare il pomello (master key) in senso orario per aprire la porta.

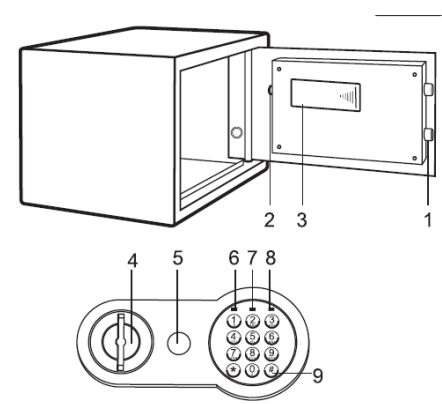
Attenzione: tenere preziosamente il tuo codice master (che vi aiuterà ad aprire la cassaforte nel caso in cui si perde il codice utente). in un luogo sicuro da qualche altra parte che nella cassaforte stessa.

METODO DI ASSEMBLAGGIO

- Fissare la cassaforte in un luogo dal quale non sia facile rimuoverla, idealmente un muro di mattoni o di cemento. I fissago forniti sono adatti al montaggio della cassaforte su un muro di mattoni o di cemento.
- Posizionare la cassaforte nel luogo desiderato e segnare i punti dove i fori devono essere trapanati per inserire i fissaggi.
 - Trapanare i fori per i fissaggi usando una punta di trapano dello stesso diametro del manicotto di espansione.
 - Girare i bulloni di fissaggio in senso anti orario per separare il manicotti di espansione ed il dado. Inserire il manicotti di espansione ed il dado nel foro e posizionare la cassaforte nel posto prescelto.
 - Inserire un bullone di fissaggio ed una rondella attraverso i buchi già trapanati nella cassaforte e dentro il manicotti di espansione. Il bullone di fissaggio verrà innestato sulla parte terminale del manicotto di espansione, stringendolo si fisserà la cassaforte.



[ES] ESQUEMA FUNCIONAL



- 1. Pernos
- 2. Reiniciar
- 3. Compartimento de la batería [4 baterías AA]
- 4. Perilla
- 5. Cubierta del cerrojo de emergencia
- 6. Luz verde
- 7. Luz roja
- 8. Luz amarilla
- 9. Confirmar

Advertencia:

Todos los esquemas de este manual fueron hechos en base al modelo EA. El diseño exterior o la posición de los componentes en otros modelos, puede variar con respecto a lo que se indica en los esquemas, sin embargo la manera de operar es la misma.

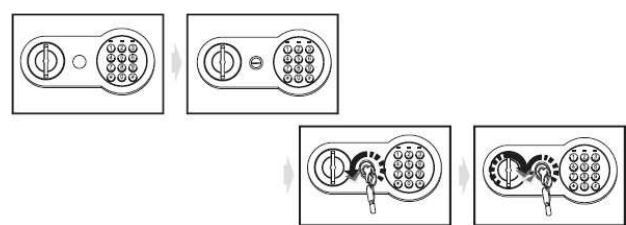
No guarde las llaves de emergencia dentro de la caja fuerte

Gracias por elegir uno de los productos Reskal. Ha dado un gran paso en la protección y organización de sus bienes más preciados. Atención : Rogamos tomarse el tiempo para leer y familiarizarse con los procedimientos de operación de su nueva caja fuerte descriptos en las páginas a continuación.

PRIMERA APUERTA DE LA CAJA FUERTE

Utilice la llave de emergencia cuando abra la caja fuerte por primera vez. Para poder utilizar la llave, remueva la cobertura del cerrojo de emergencia insertado su uña o un cuchillo pequeño en la muesca debajo de la cubierta. Luego, inserte la llave de emergencia en el cerrojo y gírela 45° en el sentido contrario a las agujas del reloj. Esto le posibilitará después girar la perilla 90° en el sentido de las agujas del reloj y abrir la puerta. Gire la llave de emergencia hasta la posición original, extráigala y vuelva colocar la cubierta del cerrojo en su lugar.

Precaución : Retire la llave de emergencia y guárdela en un lugar seguro que NO sea la caja fuerte.



INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS - Abra la puerta

- Abra la puerta
- Inserte 4 baterías AA en el compartimento de las baterías
- Si la luz roja y la luz verde se encuentran encendidas el mismo tiempo, inserte nuevas baterías.

Precaución : Cambie las baterías nuevas alineándolas como lo indican los signo «+» y «-». Reinicie el código del usuario si se interrumpe el funcionamiento de la caja por más de 30 minutos.

ESTABLEZCA EL CODIGO DE USUARIO POR PRIMERA VEZ

- Abra la puerta y presione el botón de reinicio. Deberá escuchar un pitido y la luz amarilla se encenderá.
- Ingrese el código de usuario deseado [de 3 a 8 dígitos!]. Cada vez que presione un botón, escuchará un pitido y la luz amarilla parpadeará.
- Para completar la operación, presione el botón de confirmación. Deberá escuchar otro pitido que confirmará que la operación fue exitosa y la luz de confirmación se encenderá.

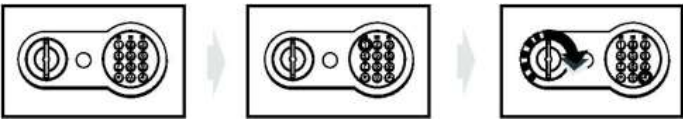
CIERRE DE LA PUERTA

Cierre la puerta y gire la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj.

APERTURA DE LA PUERTA

- Ingrese el código de usuario (de 3 a 8 dígitos). Cada vez que presione un botón, escuchará un pitido y la luz amarilla parpadeará.
- Presione el botón de confirmación. Deberá escuchar un pitido, la luz amarilla parpadear y luego la luz verde se encenderá por tres segundos.
- Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj y tire hacia afuera mientras la luz de verde esté encendida para abrir la puerta.

Precaución: El código preestablecido es «159». Ingrese de nuevo el código de usuario si la luz amarilla parpadea con tres pitidos de zumbador.



TRABA AUTOMATICA

- Si ingresa un código de usuario erróneo tres veces, la caja se bloqueará por veinte segundos.
 - Si ingresa un código de usuario erróneo tres veces mas, la caja se bloqueara por cinco minutos.
- Precaución :** Durante este tiempo, el teclado se desactivará. Si presiona cualquier botón, se encenderá una luz de advertencia en la pantalla del panel.

AJUSTE EL CODIGO MAESTRO

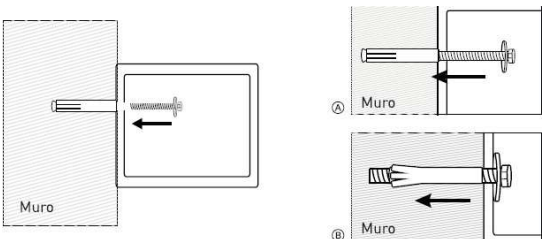
- Abra la puerta y presione dos veces el botón «O» y luego una vez el botón de reinicio. Deberá escuchar un pitido y luz amarilla parpadeará.
- Ingrese el código de usuario deseado (de 3 a 8 dígitos). Cada vez que presione un botón, escuchará un pitido y la luz amarilla parpadeará
- Introduzca la llave de emergencia, gírela a izquierdas y, a continuación, gire el mando (mecanismo principal de cierre) a derechas para abrir la puerta.

Precaución: mantener preciosamente su código maestro (que le ayudará a abrir su caja fuerte en caso de que pierda su código de usuario) en un lugar seguro en otro lugar que en la caja de seguridad en sí.

MONTAR LA CAJA FUERTE

- Fije la caja fuerte en un lugar que sea difícil de mover, como en una pared de ladrillo o en un piso de concreto. Los pernos incluidos permiten montar la caja en cualquiera de estas dos superficies.
- Ubique la caja en el lugar deseado y marque los lugares en los que deberá perforar los agujeros.
 - Perfore los agujeros utilizando una broca del mismo diámetro que el bulón de expansión.
 - Gire los pernos para montar en sentido contrario a las agujas del reloj para separarlos del bulón de expansión y la tuerca.
 - Inserte el bulón de expansión y la tuerca en el agujero y coloque la caja en el lugar.
 - Inserte el pronos para montar y la arandela a través de los agujeros que ya se encuentran hechos en la caja fuerte y luego dentro del bulón de expansión. El perno para montar se unirá con la tuerca al final del bulón de expansión. Ajuste todo para asegurar la caja.

Precaución: utilice el perno de expansión cuando haya una superficie de pared de hormigón. Utilice el tornillo de sujeción cuando haya una supe





A The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

B Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf.

Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs- und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

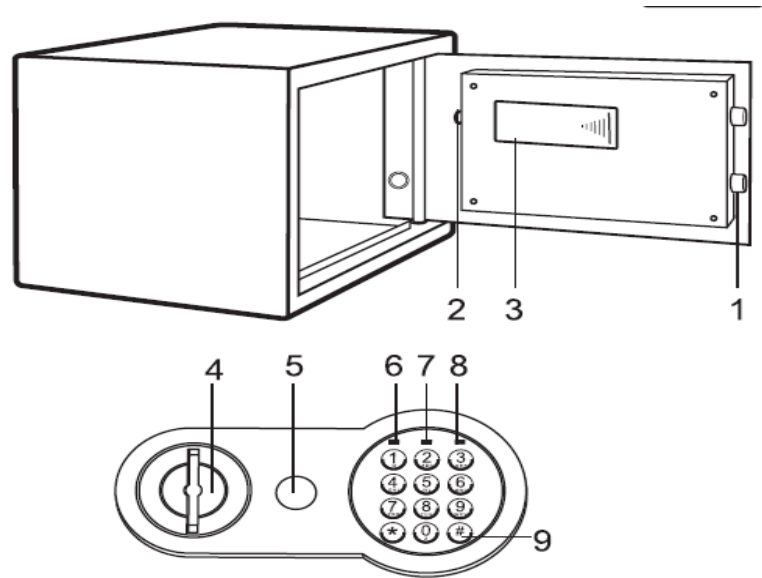
D Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

C Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycle technieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

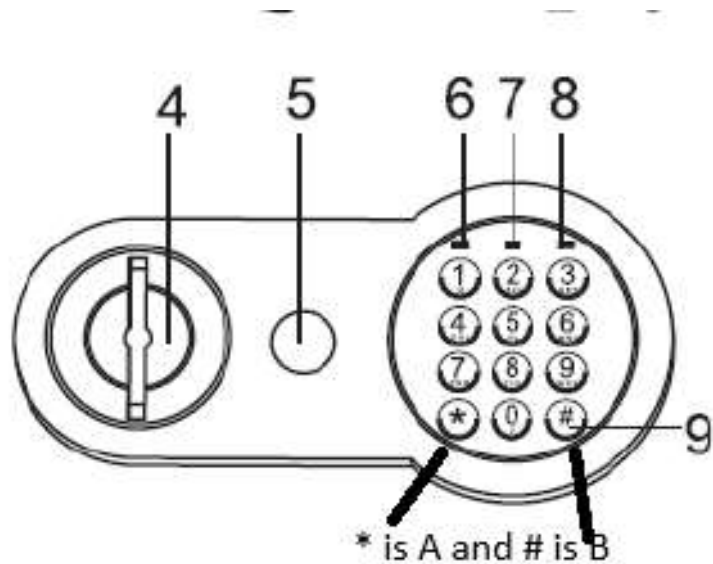
E Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche aè volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

F El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos

(HU) LEÍRÁS



1. Retesz/zár
2. Alaphelyzetbe állító gomb
3. Elemtartó rekesz 4 db AA (ceruza) elemhez
4. Tekerőgomb/mestergomb
5. Vésznyitó zárófedél
6. Zöld jelzőfény
7. Piros jelzőfény
8. Sárga jelzőfény
9. Megerősítő gomb



Figyelmeztetés:

A jelen kézikönyvben szereplő összes ábra az „EA” modell alapján készült. Más modellek külső kialakítása vagy az alkatrészek elhelyezkedése eltérhet az ábrákon láthatótól, a működésük azonban megegyezik.

Kérjük, ne tartsa a vésznyitó kulcsokat a széfben!

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta! Ön egy fontos lépést tett legértékesebb vagyontárgyai védelme érdekében. Széfeink mindegyik termékcsaládját professzionális módon gyártottuk és terveztük a maximális biztonság érdekében. Kérjük, szánjon időt a következő oldalakon bemutatott, az új széf helyes kezelésére vonatkozó eljárások elolvasására és megismerésére. Még egyszer köszönjük, hogy a mi termékünket választotta!

A SZÉF ELSŐ ALKALOMMAL TÖRTÉNŐ KINYITÁSA

Az első kinyitáskor a felhasználóknak a vésznyitó kulccsal kell kinyitniuk a széfet. A részletes folyamatot a „széf kinyitása a vésznyitó kulccsal” című rész ismerteti.

- Távolítsa el a vésznyitó zárófedelét, majd helyezze be a vésznyitó kulcsot, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba (balra).
- Az ajtó kinyitásához forgassa el a tekerőgombot (fővezérlőt) az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra).

Figyelem: A művelet befejeztével húzza ki a vésznyitó kulcsot, és tartsa azt biztonságos helyen.

AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE

- Nyissa ki az ajtót.
- Helyezzen be 4 db AA (ceruza) elemet az elemtartó rekeszbe.
- Normál körülmények között, ha a piros és a zöld fény egyszerre világít, az azt jelenti, hogy a feszültség alacsony, és új elemeket kell behelyeznie.

Figyelem: cserélje ki mind a 4 elemet frissre, a „+” és „-” jeleknek megfelelő irányba igazítva őket. Ha az áramellátás több mint harminc percig megszakad, a felhasználói kódot újra be kell állítani. Új elemek behelyezésekor kezdje újra a mesterkód (főkód) beállítását is [lásd: „A MESTERKÓD BEÁLLÍTÁSA”].

A MESTERKÓD BEÁLLÍTÁSA

- Nyissa ki a széfet, üsse be a „0” gombot kétszer (00), majd nyomja meg a reset (alaphelyzetbe állító) gombot. Amikor a sárga fény kigyullad, elkezdheti a kód beállítását.
- Üsse be az új mesterkódot (3–8 számjegy), majd a megerősítéshez nyomja meg az „A” (C/#) vagy a „B” (E/*) gombot. A sikeres beállítást 2 hangjelzés (sípolás) és a sárga fény kétszeri felvillanása jelzi.
- Ha a sárga fény háromszor villan fel, az azt jelenti, hogy az új kód érvénytelen, és a műveletet meg kell ismételni.

Figyelem: gondosan őrizze meg a mesterkódját! Ez a kód segít majd kinyitni a széfet abban az esetben, ha elveszítené a felhasználói kódját. A kódot a széfen kívül, egy teljesen más, biztonságos helyen tárolja.

A FELHASZNÁLÓI KÓD BEÁLLÍTÁSA

- Nyitott ajtó mellett nyomja meg egyszer a reset (alaphelyzetbe állító) gombot. Amikor a sárga fény kigyullad, elkezdheti a kód beállítását.
- Üsse be az új kódot (3–8 számjegy), majd a megerősítéshez nyomja meg az „A” (C/#) vagy a „B” (E/*) gombot. A hangjelző 2 sípolása jelzi, hogy a széf elfogadta és elmentette az új kódot.
- Ha a sárga fény felvillan és közben a hangjelző hármat sípol, az azt jelenti, hogy a kódmódosítás sikertelen volt, és újra meg kell próbálnia.

Mi a különbség a Mesterkód és a Felhasználói kód között?

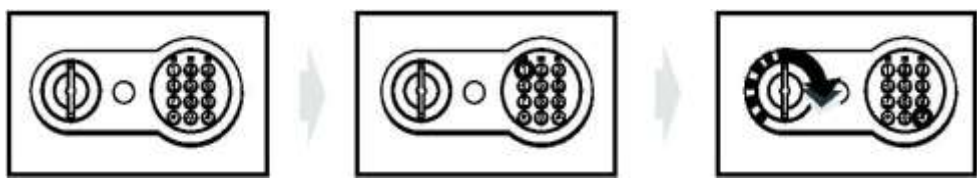
- **Felhasználói kód (User Code):** Ezt használsz a mindennapokban a széf nyitására és zárására. Ezt érdemes megadni a családtagoknak is.

- **Mesterkód (Master Code):** Ez a „fő kód”, ami felülírja a sima felhasználói kódot. Ha valaki elfelejti a napi használatú felhasználói kódot, a mesterkóddal még mindig ki lehet nyitni a széfet (vészhelyzet esetén).

AZ AJTÓ KINYITÁSA

- Üsse be a felhasználói kódot (3–8 számjegy). Minden gombnyomást egy sípolás és a sárga fény felvillanása kíséri.
- Nyomja meg az „A” (C/#) vagy a „B” (E/*) gombot – ekkor a zöld fény kigyullad.
- Fordítsa el a tekerőgombot (fővezérlőt) az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra), és 5 másodpercen belül húzza kifelé az ajtó kinyitásához.

Figyelem: a felhasználó által gyárilag előre beállított kód: „159”. Kérjük, üsse be újra a felhasználói kódot, ha a sárga fény felvillan és közben a hangjelző hármatsípolt.



AZ AJTÓ BEZÁRÁSA

- A biztonságos lezáráshoz forgassa el a tekerőgombot (fővezérlőt) az óramutató járásával ellentétes irányba (balra).

AUTOMATIKUS LEZÁRÁS

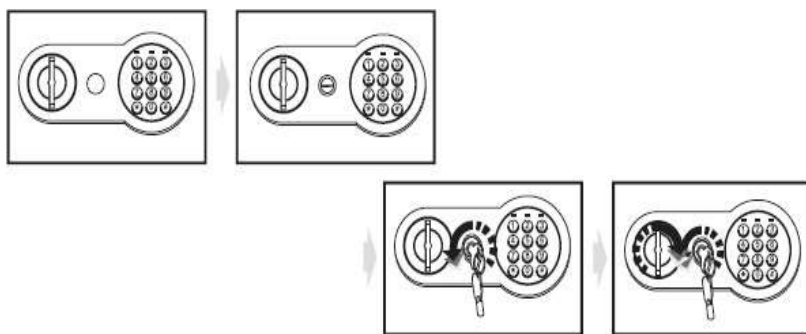
- 3 egymást követő hibás kódbevitel után a széf 20 másodpercre bekapcsolja a figyelmeztető sípolást (riasztást).

Figyelem: a sípolás (riasztás) ideje alatt a billentyűzet le lesz tiltva. A sípolást kizárólag úgy tudja leállítani, ha kinyitja a széfet a vésznyitó kulccsal, és az elemek eltávolításával megszakítja az áramellátást.

A SZÉF KINYITÁSA VÉSZNYITÓ KULCCSAL

A széf legelső átvételekor, illetve az elektronikus áramkör meghibásodása vagy ismeretlen kódok esetén a vésznyitó kulcsot is használhatja a széf kinyitásához.

- Távolítsa el a vésznyitó zár fedelét.
- Helyezze be a vésznyitó kulcsot, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba (balra), majd az ajtó kinyitásához forgassa el a tekerőgombot (fővezérlőt) az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra).



RÖGZÍTÉSI MÓDSZER

Rögzítse a széfet egy olyan helyre, ahonnan nem lehet könnyen elmozdítani.

- Fúrjon lyukakat a tágulócsavarok (dübelek/horonycsavarok) vagy rögzítőcsavarok számára a megfelelő helyen.
- A szétszereléshez forgassa el a tágulócsavarokat az óramutató járásával ellentétes irányba (balra).
- A táguló- vagy rögzítőcsavarok segítségével rögzítse a széfet a falhoz.
- Győződjön meg arról, hogy a széf a követelményeknek megfelelően a helyére került, majd húzza meg az összes csavart.

Figyelem: beton falfelület esetén használja a tágulócsavart (fém dübelt). Fa falfelület esetén használja a rögzítőcsavart (facsavart).

